



1.

Allgemeine Angaben
2.

Sicherheitsbezogene Informationen
3.

Technische Beschreibung
4.

Transport und Lagerung
5.

Montage
6.

Inbetriebnahme
7.

Betrieb
8.

Instandhaltung
9.

Demontage und Entsorgung

1. Allgemeine Angaben

Die Originalbetriebsanleitung ist in deutscher Sprache verfasst. Die Betriebsanleitungen anderer Sprachen wurden aus dem Deutschen übersetzt.

1.1 Gültigkeit der Anleitung

Diese Anleitung gilt für den Raumthermostat Aufputz (Heizen und Kühlen) mit der Artikelnummer 1152064 und 1152065.

1.2 Typenschild

Das Typenschild befindet sich auf der Gehäuserückseite.

1.3 Lieferumfang

Prüfen Sie Ihre Lieferung auf Transportschäden und Vollständigkeit. Der in dieser Anleitung beschriebene Lieferumfang umfasst:

- Raumthermostat Aufputz (Heizen und Kühlen)
- Befestigungsmaterial
- Betriebsanleitung

1.4 Kontakt

Kontaktadresse

OVENTROP GmbH & Co. KG
Paul-Oventrop-Straße 1
59939 Olsberg
Deutschland

Technischer Kundendienst

Telefon: +49 (0) 29 62 82-234

1.5 Urheber- und Schutzrechte

Diese Anleitung ist urheberrechtlich geschützt. Sie ist ausschließlich für die mit dem Produkt beschäftigten Personen bestimmt.

1.6 Konformitätserklärung

Hiermit erklärt die Oventrop GmbH & Co. KG, dass dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den einschlägigen Bestimmungen der betreffenden EU-Richtlinien hergestellt wurde. Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

1.7 Hinweise zur Anleitung

1.7.1 Verwendete Symbole

	Kennzeichnet wichtige Informationen und weiterführende Erläuterungen.
	Handlungsaufforderung
	Aufzählung
1. 2.	Feste Reihenfolge. Handlungsschritte 1 bis X.
	Ergebnis der Handlung

2. Sicherheitsbezogene Informationen

2.1 Normative Vorgaben

Beachten Sie bei der Installation die baurechtlichen und gewerblichen Vorschriften.

Es gelten die aktuell gültigen Normen, Regeln und Richtlinien.

- 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie)
- 2014/30/EU EMV

2.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Betriebssicherheit ist nur bei bestimmungsgemäßer Verwendung des Produktes gewährleistet.

Der Raumthermostat Aufputz ist ein elektronisch geregeltes Bediengerät.

Der Raumthermostat ermöglicht die elektrisrche Ansteuerung von Gebläsekonvektoren (Fan Coil Units) zum bedarfsorientierten Heizen und Kühlen.

Jede darüber hinausgehende und/oder andersartige Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Ansprüche jeglicher Art gegen den Hersteller und/oder seine Bevollmächtigten wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht anerkannt werden.

Zur bestimmungsgemäßen Verwendung zählt auch die korrekte Einhaltung der Einbau- und Betriebsanleitung.

2.3 Vorhersehbare Fehlanwendung

Mit konstruktiven Mitteln allein sind Fehlanwendungen nicht völlig auszuschließen.

Vermeiden Sie daher Folgendes:

- Installation im Außenbereich
- Installation im Bereich von Nasszellen
- Anschluss nicht entsprechend der technischen Daten

2.4 Änderungen am Produkt

Änderungen am Produkt sind untersagt. Bei Änderungen am Produkt erlischt die Produktgarantie. Für Schäden und Betriebsstörungen, die sich aus Änderungen am Produkt ergeben, haftet der Hersteller nicht.

2.5 Warnhinweise

Jeder Warnhinweis enthält folgende Elemente:

Warnsymbol	SIGNALWORT
	Art und Quelle der Gefahr! Mögliche Folgen, wenn die Gefahr eintritt bzw. der Warnhinweis ignoriert wird. ► Möglichkeiten zur Vermeidung der Gefahr.

Die Signalworte definieren die Schwere der Gefahr, die von einer Situation ausgeht.

GEFAHR	Kennzeichnet eine unmittelbare drohende Gefahr mit hohem Risiko. Wenn die Situation nicht vermieden wird, sind Tod oder schwerste Körperverletzung die Folge.
---------------	---

WARNUNG	Kennzeichnet eine mögliche Gefahr mit mittlerem Risiko. Wenn die Situation nicht vermieden wird, sind möglicherweise Tod oder schwere Körperverletzung die Folge
----------------	--

VORSICHT	Kennzeichnet eine mögliche Gefahr mit geringerem Risiko. Wenn die Situation nicht vermieden wird, sind leichte und reversible Körperverletzungen die Folge.
-----------------	---

ACHTUNG	Kennzeichnet eine Situation, die möglicherweise Sachschäden zur Folge haben kann, wenn sie nicht vermieden wird.
----------------	--

2.6 Sicherheitshinweise

Dieses Gerät ist nach dem Stand der Technik hergestellt worden und betriebssicher. Dennoch können bei Montage und Betrieb Restgefahren für Personen und Sachwerte entstehen. Beachten Sie folgende Sicherheitshinweise.

2.6.1 Gefahr durch unzureichende Personalqualifikation

Jede Person, die mit diesem Gerät arbeitet, muss diese Anleitung und alle mitgeltenden Anleitungen (z. B. Anleitung des Zubehörs) gelesen haben und anwenden. Arbeiten am Gerät dürfen nur dafür ausreichend qualifizierte Fachhandwerker ausführen.

Elektrofachhandwerker

Folgende Arbeiten dürfen nur Elektrofachhandwerker ausführen:

- Gerät an das Stromnetz anschließen
- Gerät vom Stromnetz entfernen

Der Elektrofachhandwerker ist aufgrund seiner fachlichen Ausbildung und Erfahrungen sowie Kenntnisse der einschlägigen Normen in der Lage, Arbeiten an elektrischen Anlagen und Anschlüssen auszuführen. Er muss mögliche Gefahren selbstständig erkennen können.

Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik-Fachhandwerker

Folgende Arbeiten dürfen nur Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik-Fachhandwerker ausführen:

- Montage
- Inbetriebnahme
- Störungsbehebung
- Instandhaltung
- Demontage und Entsorgung

Der Sanitär-, Heizungs- und Klimatechnik-Fachhandwerker ist aufgrund seiner fachlichen Ausbildung und Erfahrungen sowie Kenntnisse der einschlägigen Normen in der Lage, Arbeiten an

Heizungs- und Trinkwasseranlagen auszuführen. Er muss mögliche Gefahren selbstständig erkennen können.

Betreiber

Folgende Arbeiten darf der Betreiber ausführen:

- Gerät bedienen

Der Betreiber muss von einem Fachhandwerker in die Bedienung eingewiesen sein und muss den Abschnitt „Hinweise für den Betreiber“ gelesen haben und anwenden.

2.6.2 Lebensgefahr durch elektrischen Strom

- Schalten Sie das Gerät vor allen arbeiten frei.**

- Decken Sie spannungsführende Teile in der Umgebung ab.**

2.6.3 Verfügbarkeit der Betriebsanleitung

Alle Personen, die mit dem Gerät arbeiten, müssen diese Anleitung gelesen haben und anwenden.

Die Anleitung muss am Einsatzort des Geräts verfügbar sein.

- Geben Sie diese Anleitungen und alle mitgeltenden Anleitungen (z. B. Anleitung des Zubehörs) an den Betreiber weiter.

3. Technische Beschreibung

3.1 Aufbau

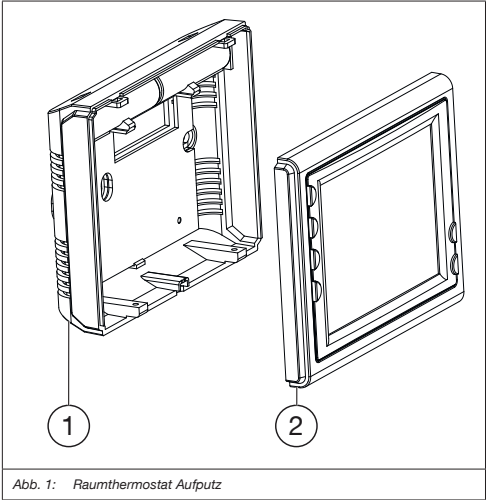


Abb. 1: Raumthermostat Aufputz

(1)	Grundplatte
(2)	Bedieneinheit

3.2 Funktionsbeschreibung

Der Raumthermostat Aufputz dient zur individuellen Temperatursteuerung. Er ist für Fan Coil Units mit 2 und 4 Leitersystemen ausgelegt.

3.2.1 Funktionsbeschreibung Raumthermostat Aufputz für 2 Leitersysteme (Art.-Nr. 1152064)

Der Raumthermostat Aufputz für 2 Leitersysteme verfügt über:

- eine 230 V Ventilatorsteuerung (3 Lüfterstufen)
- eine 0-10 V Regelung zum Heizen oder Kühlen
- eine 2-Punkt Regelung für eine Zusatzheizung
- zwei Eingänge (Temperatursensor, Schlüsselkarte)

(siehe auch: „Abb. 5: Anschlusschema 1152064“) Der Raumthermostat Aufputz für 2 Leitersysteme erkennt mit Hilfe eines externen Sensors ob das System im Heiz- oder im Kühlmodus arbeitet. Diese Information wird im Display angezeigt. Eine Umstellung zwischen Heiz- und Kühlmodus muss manuell erfolgen.

3.2.2 Funktionsbeschreibung Raumthermostat Aufputz für 4 Leitersysteme (Art.-Nr. 1152065)

Der Raumthermostat Aufputz für 4 Leitersysteme verfügt über:

- eine 230 V Ventilatorsteuerung (3 Lüfterstufen)
- eine 0-10 V Regelung zum Heizen
- eine 0-10 V Regelung zum Kühlen
- eine 2-Punkt Regelung für eine Zusatzheizung
- zwei Eingänge (Temperatursensor, Schlüsselkarte)

(siehe auch: „Abb. 6: Anschlusschema 1152065“) Der Raumthermostat Aufputz für 4 Leitersysteme vergleicht mit Hilfe eines internen Sensors die Ist-Temperatur mit der Soll-Temperatur und wechselt automatisch zwischen dem Heiz- und Kühlmodus. In welchem Modus der Regler aktuell arbeitet wird im Display angezeigt.

3.3 Bedienelemente und Anzeigen

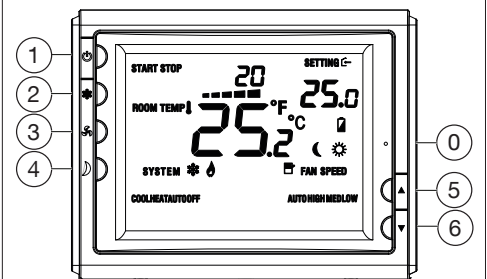


Abb. 2: Funktionstasten

(1)	An-/Aus
(2)	Heiz-/Kühlmodus

(3)	Lüfterstufen
(4)	Nacht-/Komfortmodus
(5)	Taste Auf
(6)	Taste Ab
(0)	Reset

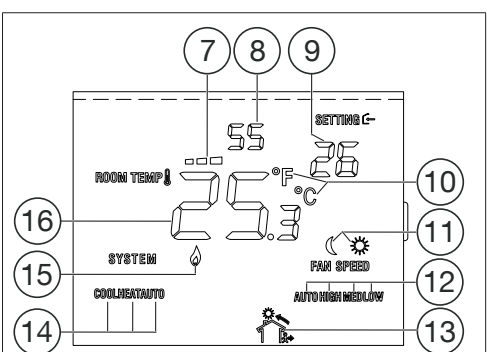


Abb. 3: Displayanzeige

(7)	Ausgangsleistung
(8)	Ausgangsleistung in Prozent
(9)	Sollwert
(10)	Anzeige Temperatureinheit °F / °C
(11)	Energiesparmodus / Komfortmodus
(12)	Lüfterstufe
(13)	Schlüsselkarte aktiv
(14)	Heiz- / Kühlmodus
(15)	Aufheizen
(16)	Raumtemperatur (Istwert)

3.4 Technische Daten

Allgemein	
Spannungsversorgung	18 – 30 V A; 50/60 Hz; Max. 0,1 A
Verlustleistung	Max. 2 W
Schaltleistung Relais Lüfter	230V; 5(3) A
Schaltleistung Relais Zusatzheizung	230V; 1(0,5) A
Analogausgang	2 x 0-10 VDC / 2 x 0-20 mA
Externer Sensor	NTC 10K
Einstellbereich Raumtemperatur	5-35°C
Auflösung der Anzeige	± 0,1°C
Verwendung	elektrisches Thermostat
Konstruktion	integriertes Regel- und Steuergerät
Elektrischer Anschluss	
Anschlussklemmen	Kombikopf-Schraubklemme
Anziehdrehmoment	0,6 NM
Anschlussquerschnitt	
Feindrahtig	0,2 - 2,0 mm²
Eindrahtig	0,2 - 2,0 mm²
Umgebungsbedingungen	
Luftdruck Atmosphäre	bis 2.000 m
Schutzart	IP20 Nach DIN EN 60 529
Schutzklasse	II Nach DIN EN 61 140
Wirkungsweise	Typ 1B
Temperatur Kugeldruckprüfung	125°C
Isolationskategorie	
Überspannungskategorie	III nach DIN EN 60 664-1
Verschmutzungsgrad	2 nach DIN EN 60 664-1
Bemessungsstoßspannung	4 kV
Montage	Wandmontage
Design	

Farbe	ähnlich RAL 9016
Abmessungen	115 x 90 x 28 mm (B x H x T)
Gewicht	0,2 kg
CE-Zeichen	Gemäß EMV- und Niederspannungsrichtlinien

4. Transport und Lagerung

Transportieren Sie das Produkt in der Originalverpackung. Lagern Sie das Produkt unter folgenden Bedingungen:

Temperaturbereich	0°C bis +50°C
Relative Luftfeuchtigkeit	95 %, keine Betauung zulässig
Partikel	Trocken und staubgeschützt
Strahlung	Geschützt vor UV-Strahlung und direkter Sonneneinstrahlung

5. Montage

5.1 Allgemeine Montagehinweise

Der Raumthermostat sollte an einer Stelle im Raum montiert werden, an der sich die Raumluft gut verteilt. Montieren Sie ihn möglichst an einer Innenwand in einer Höhe von 140 cm bis 170 cm um eine thermische Beeinflussung durch Fremdwärme bzw. -kälte (z. B. Sonneneinstrahlung, kalte Außenwände) zu vermeiden. Nur so ist eine hohe Messgenauigkeit zu erzielen.

5.2 Wandmontage

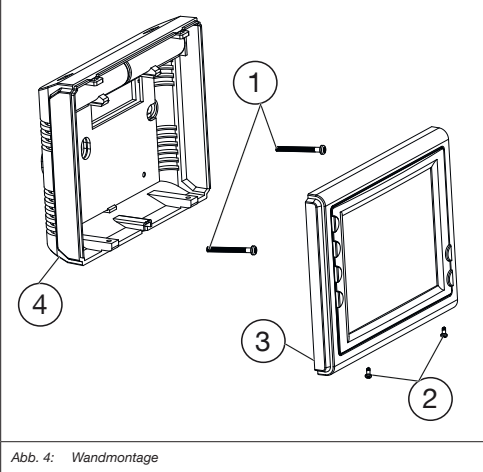


Abb. 4: Wandmontage

(1)	Schrauben zur Wandbefestigung
(2)	Schrauben zur Befestigung der Bedieneinheit
(3)	Bedieneinheit
(4)	Grundplatte

- Lösen Sie die zwei Schrauben im Boden des Raumthermostaten und ziehen Sie die Bedieneinheit von der Grundplatte.
- Schrauben Sie die Grundplatte waagrecht an die Wand. Nutzen Sie dafür die Bohrvorrichtung in der Grundplatte.
- Hängen Sie die Bedieneinheit von oben in die Grundplatte ein.

ACHTUNG	
	Beschädigungsgefahr für den Raumthermostaten! ► Achten Sie beim aufsetzen der Bedieneinheit darauf, dass die Steckerleiste nicht verbogen wird.

- Fixieren Sie die Grundplatte und die Bedieneinheit durch die bei Punkt 1. entfernten Schrauben.

6. Inbetriebnahme

Verkabeln Sie Ihren Raumthermostaten anhand des für Ihr Produkt passenden Anschlusschemas (siehe „Abb. 5: Anschlusschema 1152064“ und „Abb. 6: Anschlusschema 1152065“).

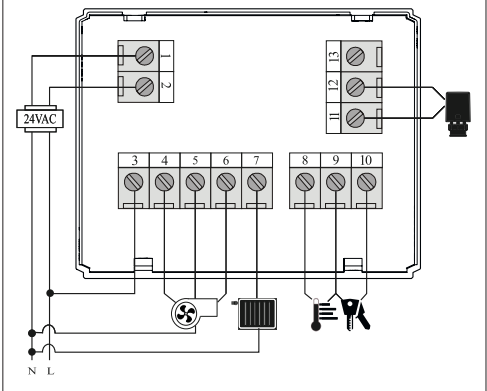


Abb. 5: Anschlusschema 1152064

1	24 VAC +/- 10%
2	24 VAC +/- 10%
3	Spannungsleiter L
4	Lüfterstufe 3 (High)
5	Lüfterstufe 2 (Medium)
6	Lüfterstufe 1 (Low)
7	2-Punkt-Regelung Zusatz Heizen (optional)
8	Temperatursensor
9	[GND] Temperatursensor / Schlüsselkarte
10	Schlüsselkarte
11	0-10 V-Regelung Heizen / Kühlen (+)
12	[GND] Regelung Heizen / Kühlen (-)
13	Nicht belegt

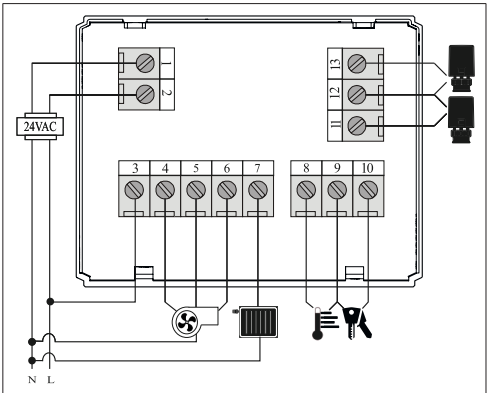


Abb. 6: Anschlusschema 1152065

1	24 VAC +/- 10%
2	24 VAC +/- 10%
3	Spannungsleiter L
4	Lüfterstufe 3 (High)
5	Lüfterstufe 2 (Medium)
6	Lüfterstufe 1 (Low)
7	2-Punkt-Regelung Zusatz Heizen (optional)
8	Temperatursensor
9	[GND] Temperatursensor / Schlüsselkarte
10	Schlüsselkarte
11	0-10 V-Regelung Kühlen (+)
12	[GND] Regelung Heizen / Kühlen (-)
13	0-10 V-Regelung Heizen (+)

7. Betrieb

7.1 Komfort- und Energiesparmodus

Durch betätigen der „Nacht- / Komfortmodus“-Taste (siehe Abb. 2) wechseln Sie zwischen dem Komfort- (☀️) und Nachtmodus (🌙).

- ▶ Wenn Sie sich im Komfortmodus befinden, halten Sie die „Nacht- / Komfortmodus“-Taste mind. 5 Sekunden gedrückt um in den Nachtmodus zu wechseln.
- ▶ Wenn Sie sich im Nachtmodus befinden, drücken Sie die „Nacht- / Komfortmodus“-Taste einmal um in den Komfortmodus zu wechseln.



Wenn der Raumthermostat in Verbindung mit einer Schlüsselkarte oder einem Fensterkontakt verwendet wird, wechselt das Gerät jeweils zwischen Nacht- und Komfortmodus automatisch.

7.2 Konfiguration

- ▶ Um in das Konfigurationsmenü zu gelangen, schalten Sie den Raumthermostat aus.
- ▶ Halten Sie die „Nacht- / Komfortmodus“-Taste mind. 5 Sekunden gedrückt.
- ▶ Im Display wird Ihnen nun der erste Menüpunkt angezeigt.
- ▶ Um zum nächsten Menüpunkt zu gelangen drücken Sie die „Nacht- / Komfortmodus“-Taste erneut.
- ▶ Änderungen nehmen Sie durch ▲oder ▼ vor.



- Sie können das Konfigurationsmenü durch die „An-/ Aus“-Taste verlassen.
- Das Konfigurationsmenü schließt sich automatisch nach 20 Sekunden Stillstand.
- Um den Raumthermostaten auf Werkseinstellungen zurückzusetzen, halten Sie die „Nacht- / Komfortmodus“-Taste für 3 Sekunden gedrückt.

7.3 Konfigurations-Optionen

Menü-punkt	Werkseinstellungen	Einstellbereich	Funktion
FC	C°	C°/F°	Wählen Sie die angezeigte Temperatureinheit.
CL	0	-4 bis +4	Der Raumthermostat ist werkseitig kalibriert. Ist es nicht möglich, den Raumthermostaten so zu positionieren dass die Raumtemperatur ohne externe Störfaktoren gemessen werden kann, können Sie die Abweichungen durch eine Änderung der Voreinstellung ausgleichen. Z.B. wäre der gemessene Wert an einer kalten Außenwand niedriger als die tatsächliche Raumtemperatur. In diesem Fall hätten Sie die Möglichkeit, den Wert nach Oben zu korrigieren. Die angezeigte Temperatur können Sie im Vergleich zur gemessenen Temperatur um bis zu +/- 4 °C/F justieren.
CH	35°C	20°C bis 35°C 68°F bis 95°F	Wählen Sie den maximalen Sollwert. Während des Betriebs kann diese Einstellung nicht überschritten werden.
CC	5°C	5°C bis 20°C 41°F bis 68°F	Wählen Sie den minimalen Sollwert. Während des Betriebs kann diese Einstellung nicht unterschritten werden.
UC	18°C	10°C bis 18°C 50°F bis 64°F	Wählen Sie die Temperatur des Heizbetriebs im Nachtmodus.
UH	25°C	25°C bis 30°C 77°F bis 86°F	Wählen Sie die Temperatur des Kühlbetriebs im Nachtmodus.
PH	1	1-10	Wählen Sie die Höhe des Proportionalbandes (P).
LP	5	0-10	Wählen Sie die Höhe des Integralanteils (I).
bL	1	1/2/3	Wählen Sie zwischen 3 Beleuchtungsstufen: • 1 = Beleuchtung sobald ein Knopf betätigt wird • 2 = Beleuchtung permanent • 3 = Beleuchtung permanent aus
HF	h2	h1/h2/h3	Wählen Sie zwischen 3 Regelungsoptionen: • h1 = 0-10 V Regelung zum Heizen/Kühlen • h2 = 0-10 V Regelung zum Heizen/Kühlen + 2-Punkt Regelung für eine Zusatzheizung • h3 = 2-Punkt Regelung für eine Zusatzheizung
En	AC	OU/AC	Wählen Sie den Temperatursensor, den Sie verwenden: • OU = Rücklauftemperatursensor • AC = Raumtemperatursensor
rC	SC	SC/OC/OO	Wählen Sie, wie der Nachtmodus durch die Schlüsselkartenfunktion aktiviert werden soll: • SC = Nachtmodus bei geschlossenem Stromkreis • OC = Nachtmodus bei offenem Stromkreis • OO = Nachtmodus wird beendet
OU	2	1/2	(Nur bei Art.-Nr. 1152065) • 1 = Der Raumthermostat arbeitet im 2 Leitersystem • 2 = Der Raumthermostat arbeitet im 4 Leitersystem

7.4 Analoges Ausgangssignal wechseln

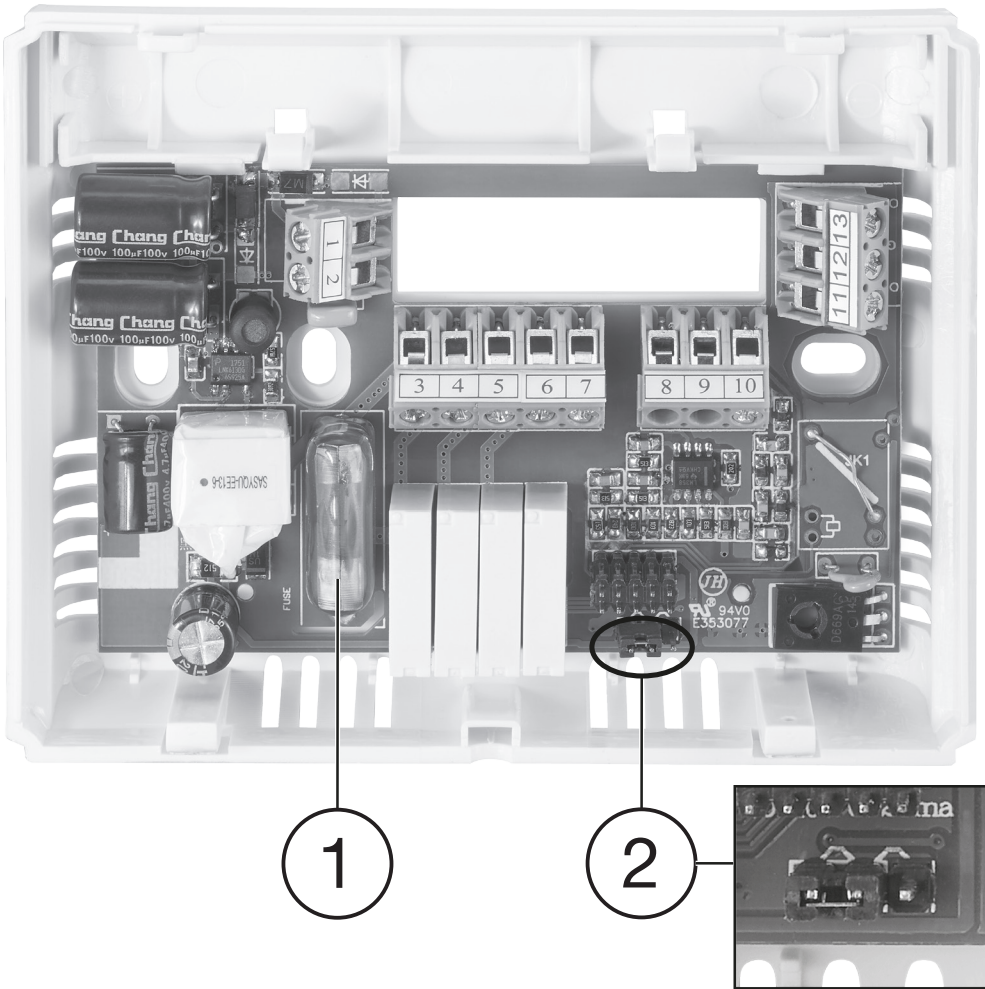


Abb. 7: Position Sicherung und Jumper

(1)	Sicherung
(2)	Jumper

Sie können zwischen den analogen Ausgangssignalen 0-10V oder 0-20 mA wählen. Um das analoge Ausgangssignal zu wechseln setzen Sie den Jumper wie folgt:

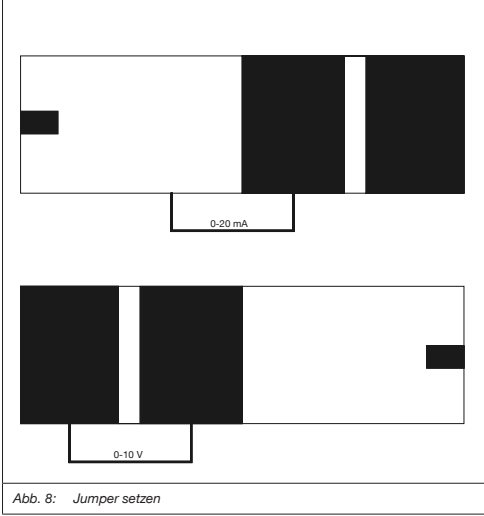


Abb. 8: Jumper setzen

7.5 Sicherung austauschen

Der Regler ist mit einer Sicherung geschützt. Nach Abnahme der Bedieneinheit wird die Sicherung zugänglich. Zum Austausch der Sicherung entfernen Sie die blaue Schutzkappe und nehmen Sie die Sicherung aus der Sicherungshalterung.

8. Instandhaltung

Der Raumthermostat ist wartungsfrei.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr für den Raumthermostaten!

- ▶ Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, sauberen, trockenen und fusselfreien Tuch reinigen

9. Demontage und Entsorgung

ACHTUNG

Verschmutzungsgefahr für die Umwelt!

Nicht fachgerechte Entsorgung (z. B. im Hausmüll) kann zu Umweltschäden führen.

- ▶ Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial umweltgerecht.
- ▶ Entsorgen Sie Bauteile fachgerecht.

Sofern keine Rücknahme- oder Entsorgungsvereinbarung getroffen wurde, entsorgen Sie das Produkt.

- ▶ Führen Sie Bestandteile möglichst der Wiederverwertung zu.
- ▶ Entsorgen Sie nicht wiederverwertbare Bestandteile den lokalen Vorschriften entsprechend. Das Entsorgen im Hausmüll ist nicht zulässig.



7. Operation

7.1 Comfort and energy saving mode

Switching between comfort (☀️) and night mode (🌙) is carried out by pressing the "Night/Comfort mode" key (see illustr. 2).

► In comfort mode, the night mode can be reached by keeping the "Night/Comfort mode" key pressed for at least 5 seconds.

► In night mode, the comfort mode can be reached by pressing the "Night/Comfort mode" key once.

i

When using the room thermostat in combination with a key card or window contact, switching between night and comfort mode is carried out automatically.

7.2 Configuration

► Switch the room thermostat off to reach the configuration menu.

► Keep the "Night/Comfort mode" key pressed for at least 5 seconds.

► The first menu option is now displayed.

► Press the "Night/Comfort mode" key again to reach the next menu option.

► Modifications are carried out with the help of the keys ▲ or ▼.

i

The configuration mode can be left by pressing the "On/Off" key.

The configuration menu closes automatically after 20 seconds.

The factory setting are restored by keeping the "Night/Comfort" mode key pressed for 3 seconds.

7.3 Configuration options

Menu option	Factory settings	Control range	Function
FC	°C	°C/°F	Select the required temperature unit.
CL	0	-4 up to +4	The room thermostat is calibrated when leaving the factory. If the room thermostat cannot be positioned in such a way that the room temperature is measured without being influenced by external disturbance factors, the deviations can be compensated by modifying the settings. The value measured at a cold outer wall would, for instance, be lower than the actual room temperature. In this case, the value can be corrected upwards. The displayed temperature can be increased/decreased by up to +/- 4 °C/F compared to the measured temperature.
CH	35°C	20°C to 35°C 68°F to 95°F	Select the maximum nominal value. During operation, this setting cannot be exceeded.
CC	5°C	5°C to 20°C 41°F to 68°F	Select the minimum nominal value. During operation, this setting cannot be undercut.
UC	18°C	10°C to 18°C 50°F to 64°F	Select the temperature for heating operation in night mode.
UH	25°C	25°C to 30°C 77°F to 86°F	Select the temperature for cooling operation in night mode.
PH	1	1-10	Select the height of the proportional band (P).
LP	5	0-10	Select the height of the integral part (I).
bL	1	1/2/3	Select between 3 types of lighting: 1 = Lighting is switched on by pressing a switch 2 = Permanent lighting 3 = Lighting is permanently switched off
HF	h2	h1/h2/h3	Select between 3 control options: - h1 = 0-10 V control for heating/cooling - h2 = 0-10 V control for heating/cooling + two point control for an additional heating - h3 = Two point control for an additional heating
En	AC	OU/AC	Select the used temperature sensor: - OU = Return temperature sensor - AC = Room temperature sensor
rC	SC	SC/OC/OO	Select the type of activation of the night mode via the key card function: - SC = Night mode with a closed electrical circuit - OC = <Night mode with an open electrical circuit - OO = Night mode is terminated
OU	2	1/2	(only for item no. 1152065) 1 = The room thermostat is working in the two-pipe system 2 = The room thermostat is working in the four-pipe system

7.4 Change analogue output signal

Illustr. 7: Position fuse and jumper

(1)	Fuse
(2)	Jumper

You can select between the analogue output signals 0-10 V or 0-20 mA. Position the jumper as follows to change the analogue output signal:

Illustr. 8: Jumper positioning

7.5 Replacement of the fuse

The room thermostat is protected by a fuse which can be accessed after having removed of the operating device. Pull off the blue protection cap, take the fuse out of the holder and replace it.

8. Maintenance

The product is maintenance-free.

NOTICE

Risk of damage to the room thermostat!

► Clean the product with a soft, clean, dry and lint-free cloth. Do not use water or cleaning agents.

9. Removal and disposal

NOTICE

Risk of environmental pollution!

Incorrect disposal (for instance with the standard waste) may lead to environmental damage.

► Packaging material is to be disposed of in an environmentally friendly manner.

► Components are to be disposed of professionally.

If no return or disposal agreement has been made, the product has to be disposed of.

► If possible, the components are to be recycled.

► Components, which cannot be recycled, are to be disposed of according to the local regulations. Disposal with the standard waste is inadmissible.

115206480-V1.08.2018



1.	Généralités
2.	Informations relatives à la sécurité
3.	Description technique
4.	Transport et stockage
5.	Montage
6.	Mise en service
7.	Service
8.	Entretien
9.	Démontage et élimination

1. Généralités

La notice d'utilisation originale est rédigée en allemand. Les notices d'utilisation dans les langues étrangères ont été traduites de l'allemand.

1.1 Validité de la notice

Cette notice s'applique aux thermostats d'ambiance pour pose en applique (chauffage et rafraîchissement) réf. 1152064 et 1152065.

1.2 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve au verso du boîtier.

1.3 Fourniture

Veillez contrôler la livraison. Veillez à ce qu'elle soit complète et sans dommages liés au transport.

La fourniture décrite dans cette notice comprend :

- Thermostat d'ambiance pour pose en applique (chauffage et rafraîchissement)
- Matériel de fixation
- Notice d'utilisation

1.4 Contact

Adresse

OVENTROP S.à.r.l.
«Parc d'Activités Les Coteaux de la Mossig»
1 rue Frédéric Bartholdi
F-67310 Wasselonne, France

Service technique

Téléphone : 03 88 59 13 13

1.5 Protection de la propriété intellectuelle

Cette notice d'utilisation est protégée par le droit de la propriété intellectuelle. Elle est uniquement destinée aux personnes travaillant avec ce produit.

1.6 Déclaration de conformité

Par la présente, la société Oventrop déclare que ce produit est en conformité avec les exigences fondamentales et les dispositions applicables des directives UE concernées. La déclaration de conformité peut être demandée auprès du fabricant.

1.7 Notes concernant la notice

1.7.1 Symboles utilisés

	Informations et explications utiles.
	Appel à l'action
	Énumération
1. 2.	Ordre fixe. Étapes 1 à X.
	Résultat de l'action

2. Informations relatives à la sécurité

2.1 Prescriptions normatives

Les directives et prescriptions en vigueur doivent être respectées lors de l'installation.

Les normes, règles et directives actuelles sont à appliquer.

- 2014/35/EU (Directive Basse Tension)
- 2014/30/UE CEM

2.2 Utilisation conforme

La sûreté de fonctionnement du produit n'est garantie que s'il est affecté à l'utilisation prévue.

Le thermostat d'ambiance pour pose en applique est un appareil de commande à réglage électronique.

Le thermostat d'ambiance sert à la commande électrique de ventilo-convecteurs pour le chauffage et le rafraîchissement selon les besoins.

Toute autre utilisation est interdite et réputée non conforme. Les revendications de toute nature à l'égard du fabricant et/ou ses mandataires pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme ne seront pas acceptées.

L'utilisation conforme inclut notamment l'application des recommandations de la notice d'utilisation.

2.3 Mauvais usage prévisible

Un appareil conforme n'exclue pas un mauvais usage.

Pour cette raison, éviter ce qui suit :

- installation en plein air
- installation dans des zones humides
- raccordement non-conforme aux données techniques

2.4 Modifications sur le produit

Des modifications sur le produit sont interdites. Toute modification sur le produit entraîne l'annulation de la garantie. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages et pannes résultant de modifications sur le produit.

2.5 Avertissements

Chaque avertissement comprend les éléments suivants :

Symbole d'avertissement	MOT DE SIGNALISATION
	Nature et source du danger ! Conséquences possibles en cas de survenue d'un danger ou ignorance de l'avertissement. ► Moyens pour éviter le danger.

Les mots de signalisation indiquent la gravité du danger résultant d'une situation.

DANGER	Signifie un danger imminent de niveau élevé. La situation mènera à la mort ou provoquera des blessures graves si elle n'est pas évitée.
--------	---

AVERTISSEMENT	Signifie un danger potentiel de niveau moyen. La situation peut mener à la mort ou des blessures graves si elle n'est pas évitée.
---------------	---

PRUDENCE	Signifie un danger de faible niveau. La situation mènera à des blessures mineures et réversibles si elle n'est pas évitée.
----------	--

ATTENTION	Signifie une situation qui peut mener à des dégâts matériels si elle n'est pas évitée.
-----------	--

2.6 Consignes de sécurité

Bien que ce produit soit fabriqué selon les règles de l'art et son utilisation soit réputée sans danger, des risques de dommages corporels et matériels peuvent se présenter lors du montage et de l'utilisation. Pour cette raison, les consignes suivantes sont à respecter :

2.6.1 Danger en cas de qualification insuffisante

Cette notice ainsi que tous les autres documents de référence (tels que les notices des accessoires) doivent être lus, compris et appliqués par chaque personne travaillant avec ce produit. Ne faire effectuer des travaux sur le produit que par un professionnel qualifié.

Électricien

Ne faire effectuer les travaux suivants que par un électricien qualifié :

- Branchement électrique de l'appareil
- Débranchement électrique de l'appareil

De par sa formation professionnelle, son expérience ainsi que sa connaissance des normes et directives, l'électricien qualifié est en mesure d'effectuer tous les travaux sur les installations et raccordements électriques et d'en connaître tous les dangers possibles.

Professionnel du sanitaire, du chauffage et de la climatisation

Ne faire effectuer les travaux suivants que par un professionnel du sanitaire, du chauffage et de la climatisation :

- Montage
- Mise en service
- Réparation de dérangements
- Entretien
- Démontage et élimination

De par sa formation professionnelle, son expérience ainsi que sa connaissance des normes et directives, le professionnel du sanitaire, du chauffage et de la climatisation est en mesure d'effectuer tous les travaux sur les installations de chauffage et d'eau potable et d'en connaître tous les dangers possibles.

Utilisateur

Les travaux suivants doivent être effectués par l'utilisateur :

- Opération du produit

L'utilisateur de l'installation doit demander au professionnel qualifié de lui expliquer l'utilisation du produit. De plus, le paragraphe «Instructions à l'utilisateur» doit être lu et appliqué par l'utilisateur.

2.6.2 Risque de mort par courant électrique

► Couper l'alimentation électrique avant le début des travaux.

► Couvrir les composants adjacents sous tension.

2.6.3 Disponibilité de la notice d'utilisation

Cette notice doit être lue et appliquée par chaque personne travaillant avec le produit.

La notice doit être disponible sur le lieu d'utilisation du produit.

- Cette notice ainsi que tous les autres documents de référence (tels que les notices des accessoires) doivent être remis à l'utilisateur de l'installation.

3. Description technique

3.1 Construction

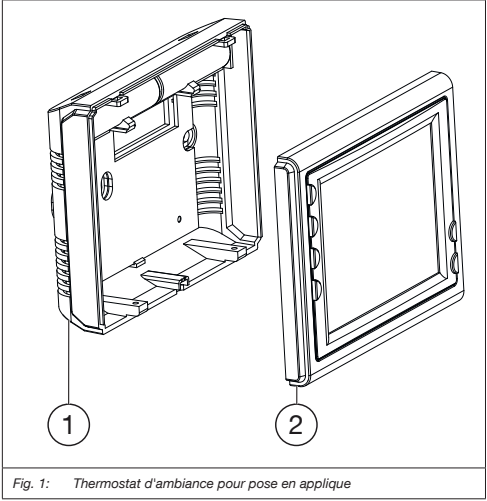


Fig. 1: Thermostat d'ambiance pour pose en applique

(1)	Embase
(2)	Unité de commande

3.2 Description du fonctionnement

Le thermostat d'ambiance pour pose en applique sert à la régulation individuelle de la température. Il est conçu pour des ventilo-convecteurs dans des systèmes à deux et quatre tuyaux.

3.2.1 Description du fonctionnement du thermostat d'ambiance pour pose en applique pour systèmes à deux tuyaux (réf. 1152064)

Le thermostat d'ambiance pour pose en applique pour systèmes à deux tuyaux dispose :

- d'une commande de ventilateur 230 V (3 vitesses)
- d'une régulation 0-10 V pour chauffage ou rafraîchissement
- d'une régulation tout ou rien pour un chauffage additionnel
- de deux entrées (capteur de température, carte-clé)

(voir aussi : «Fig. 5: Schéma de raccordement 1152064») Le thermostat d'ambiance pour pose en applique pour systèmes à deux tuyaux détecte, à l'aide d'un capteur externe, si le système fonctionne en mode chauffage ou rafraîchissement. Cette information est affichée à l'écran. La commutation «chauffage/rafraîchissement» doit être effectuée manuellement.

3.2.2 Description du fonctionnement du thermostat d'ambiance pour pose en applique pour systèmes à quatre tuyaux (réf. 1152065)

Le thermostat d'ambiance pour pose en applique pour systèmes à quatre tuyaux dispose :

- d'une commande de ventilateur 230 V (3 vitesses)
- d'une régulation 0-10 V pour chauffage
- d'une régulation 0-10 V rafraîchissement
- d'une régulation tout ou rien pour un chauffage additionnel
- de deux entrées (capteur de température, carte-clé)

(voir aussi : «Fig. 6 : Schéma de raccordement 1152065») Le thermostat d'ambiance pour pose en applique pour systèmes à quatre tuyaux compare, à l'aide d'un capteur interne, la température réelle et la température de consigne et la commutation «chauffage/rafraîchissement» est effectuée automatiquement. Le mode actuel est affiché à l'écran.

3.3 Éléments de commande et affichages

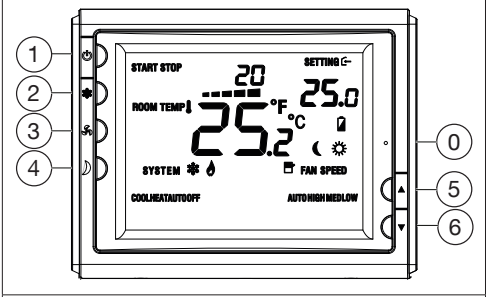


Fig. 2: Touches de fonction

(1)	Marche/Arrêt
-----	--------------

(2)	Mode chauffage/rafraîchissement
(3)	Vitesses du ventilateur
(4)	Mode nuit/confort
(5)	Touche haut
(6)	Touche bas
(0)	Réinitialisation

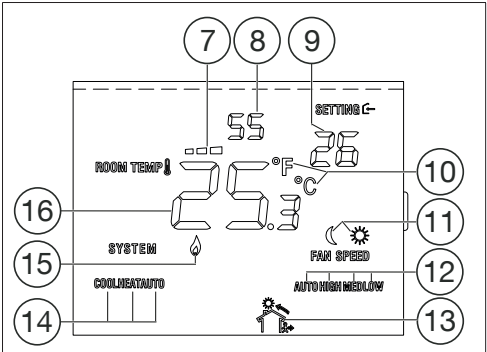


Fig. 3: Affichage digital

(7)	Puissance de sortie
(8)	Puissance de sortie en pourcentage
(9)	Valeur de consigne
(10)	Affichage unité de température °F / °C
(11)	Mode d'économie d'énergie / Mode confort
(12)	Vitesse du ventilateur
(13)	Carte-clé active
(14)	Mode chauffage / rafraîchissement
(15)	Réchauffage
(16)	Température ambiante (valeur réelle)

3.4 Données techniques

Généralités	
Alimentation électrique	18 – 30 V A; 50/60 Hz; Max. 0,1A
Perte de puissance	Max. 2 W
Puissance de commutation relais ventilateur	230 V; 5(3) A
Puissance de commutation relais chauffage additionnel	230 V; 1(0,5) A
Sortie analogique	2 x 0-10 V DC / 2 x 0-20 mA
Capteur externe	NTC 10 K
Plage de réglage température ambiante	5-35°C
Résolution affichage digital	± 0,1°C
Utilisation	Thermostat électrique
Construction	Appareil de réglage et de commande intégré

Branchement électrique

Bornes de raccordement Tête combi-Borne à vis

Couple de serrage 0,6 NM

Section de raccordement

Souple 0,2 - 2,0 mm²

Monofilaire 0,2 - 2,0 mm²

Conditions ambiantes

Pression d'air atmosphère jusqu'à 2.000 m

Type de protection IP20 selon DIN EN 60 529

Classe de protection II selon DIN EN 61 140

Mode d'action Type 1B

Température essai à la pression à bille 125°C

Catégorie d'isolation

Catégorie de surtension III selon DIN EN 60 664-1

Degré d'encrassement 2 selon DIN EN 60 664-1

Tension assignée de tenue aux chocs	4 kV
Montage	Montage mural
Design	
Couleur	Similaire à RAL 9016
Dimensions	115 x 90 x 28 mm (L x H x P)
Poids	0,2 kg
Marquage CE	Selon CEM et Directive Basse Tension

4. Transport et stockage

Transporter le produit dans l'emballage d'origine.

Stocker le produit dans les conditions suivantes :

Plage de température	0°C à +50°C
Humidité relative max. de l'air	95 %, éviter tout phénomène de condensation
Particules	Sec, propre et abrité
Rayonnement	À l'abri de rayons UV et du rayonnement solaire

5. Montage

5.1 Instructions générales de montage

Le thermostat d'ambiance doit être monté dans une zone de libre circulation de l'air ambiant. Si possible, monter le thermostat sur un mur intérieur à une hauteur de 140 cm à 170 cm. Il faut veiller à ce que le thermostat d'ambiance ne soit pas influencé par des sources de température parasites (tels que le rayonnement solaire, des murs extérieurs froids). Une haute précision de mesure est ainsi garantie.

5.2 Montage mural

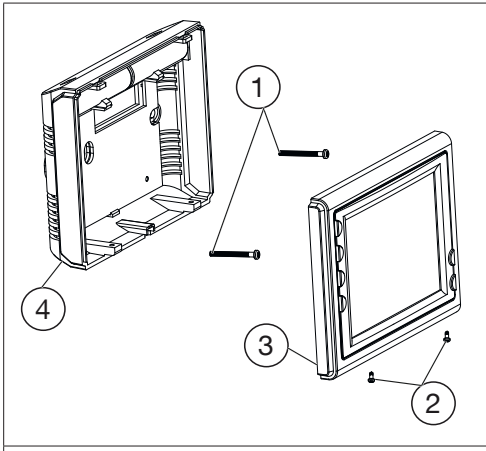


Fig. 4: Montage mural

(1)	Vis pour la fixation murale
(2)	Vis pour la fixation de l'unité de commande
(3)	Unité de commande
(4)	Embase

- Desserrer les deux vis au fond du thermostat d'ambiance et enlever l'unité de commande de l'embase.
- Visser l'embase sur le mur en position horizontale. Pour ce faire, utiliser les trous de perçage à la paroi arrière de l'embase.
- Accrocher l'unité de commande dans l'embase par le haut.

ATTENTION	Risque d'endommagement du thermostat d'ambiance ! ► Veiller à ce que le connecteur ne soit pas déformé en accrochant l'unité de commande.
-----------	---

- Fixer l'embase et l'unité de commande à l'aide des vis desserrées au point 1.

6. Mise en service

Câbler le thermostat d'ambiance selon le schéma de raccordement respectif (voir «Fig. 5 : Schéma de raccordement 1152064» et «Fig. 6 : Schéma de raccordement 1152065»).

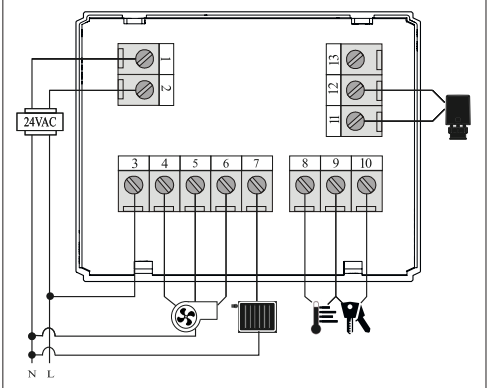


Fig. 5: Schéma de raccordement 1152064

1	24 V AC +/- 10%
2	24 V AC +/- 10%
3	Conducteur de courant L
4	Vitesse du ventilateur 3 (rapide)
5	Vitesse du ventilateur 2 (moyen)
6	Vitesse du ventilateur 1 (lent)
7	Régulation tout ou rien chauffage additionnel (en option)
8	Capteur de température
9	[GND] Capteur de température / Carte-clé
10	Carte-clé
11	Régulation 0-10 V chauffage/rafraîchissement (+)
12	[GND] Régulation chauffage/rafraîchissement (-)
13	Non configuré

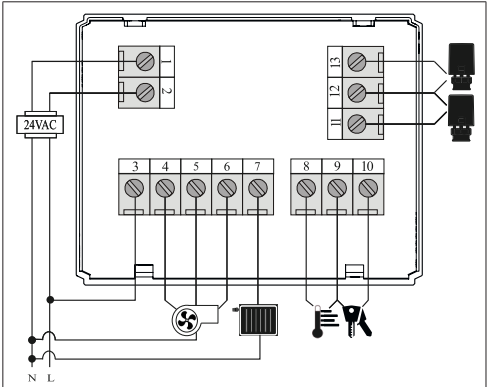


Fig. 6: Schéma de raccordement 1152065

1	24 V AC +/- 10%
2	24 V AC +/- 10%
3	Conducteur de courant L
4	Vitesse du ventilateur 3 (rapide)
5	Vitesse du ventilateur 2 (moyen)
6	Vitesse du ventilateur 1 (lent)
7	Régulation tout ou rien chauffage additionnel (en option)
8	Capteur de température
9	[GND] Capteur de température / Carte-clé
10	Carte-clé
11	Régulation 0-10 V rafraîchissement (+)
12	[GND] Régulation chauffage/rafraîchissement (-)
13	Régulation 0-10 V chauffage (+)

7. Service

7.1 Mode d'économie d'énergie / Mode confort

En pressant la touche «Mode nuit/confort» (voir fig. 2), vous basculez entre le mode confort (☀) et le mode nuit (🌙).

- Pour passer du mode confort en mode nuit, maintenir la touche «Mode nuit/confort» enfoncée pendant au moins 5 secondes.
- Pour passer du mode nuit en mode confort, presser la touche «Mode nuit/confort» une fois.

Si le thermostat d'ambiance est utilisé en combinaison avec une carte-clé ou un contact de fenêtre, la commutation entre le mode nuit et le mode confort s'effectue automatiquement.

7.2 Configuration

- Éteindre le thermostat d'ambiance pour accéder au menu de configuration.
- Maintenir la touche «Mode nuit/confort» enfoncée pendant au moins 5 secondes.
- La première option du menu est affichée à l'écran.
- Presser à nouveau la touche «Mode nuit/confort» pour accéder à la prochaine option du menu.
- Des modifications sont effectuées à l'aide des touches ▲et ▼.

- Le menu de configuration est quitté à l'aide de la touche «Marche/Arrêt».
- Le menu de configuration est fermé automatiquement après 20 secondes de non-utilisation.
- Pour restaurer les réglages d'usine, maintenir la touche «Mode nuit/confort» enfoncée pendant 3 secondes.

7.3 Options de configuration

Option du menu	Réglages d'usine	Plage de réglage	Fonction
FC	°C	°C/°F	Sélectionner l'unité de température.
CL	0	-4 à +4	Le thermostat d'ambiance est calibré en usine. Si le thermostat d'ambiance ne peut pas être positionné de telle manière que la température ambiante puisse être mesurée sans influence par des sources parasites, les déviations peuvent être compensées en modifiant le paramétrage. La valeur mesurée à un mur extérieur froid serait, par ex. plus basse que la température ambiante réelle. Dans ce cas, la valeur peut être corrigée vers le haut. La température affichée peut être augmentée/réduite de jusqu'à +/- 4 °C/F par rapport à la température mesurée.
CH	35°C	20°C à 35°C 68°F à 95°F	Sélectionner la valeur de consigne maximale. En service, ce réglage ne peut pas être dépassé vers le haut.
CC	5°C	5°C à 20°C 41°F à 68°F	Sélectionner la valeur de consigne minimale. En service, ce réglage ne peut pas être dépassé vers le bas.
UC	18°C	10°C à 18°C 50°F à 64°F	Sélectionner la température de chauffage en mode nuit.
UH	25°C	25°C à 30°C 77°F à 86°F	Sélectionner la température de rafraîchissement en mode nuit.
PH	1	1-10	Sélectionner la hauteur du bande proportionnelle (P).
LP	5	0-10	Sélectionner la hauteur de la partie intégrale (I).
bL	1	1/2/3	Sélectionner un des 3 niveaux d'éclairage : • 1 = Éclairage en pressant une touche • 2 = Éclairage permanent • 3 = Éclairage désactivé en permanence
HF	h2	h1/h2/h3	Sélectionner une de 3 options de régulation : • h1 = Régulation 0-10 V pour chauffage/rafraîchissement • h2 = Régulation 0-10 V pour chauffage/rafraîchissement + régulation tout ou rien pour un chauffage additionnel • h3 = Régulation tout ou rien pour un chauffage additionnel
En	AC	OU/AC	Sélectionner le capteur de température utilisé : • OU = Capteur de température de retour • AC = Capteur de température ambiante
rC	SC	SC/OC/OO	Sélectionner le type d'activation du mode nuit à l'aide de la fonction carte-clé : • SC = Mode nuit avec circuit fermé • OC = Mode nuit avec circuit ouvert • OO = Quitter mode nuit
OU	2	1/2	(uniquement réf. 1152065) • 1 = Le thermostat d'ambiance fonctionne en système à deux tuyaux • 2 = Le thermostat d'ambiance fonctionne en système à quatre tuyaux

7.4 Changer le signal de sortie analogue

Fig. 7: Position fusible et cavalier

(1)	Fusible
(2)	Cavalier

Vous pouvez sélectionner entre les signaux de sortie analogiques 0-10 V ou 0-20 mA. Pour changer le signal de sortie analogique, positionner le cavalier comme suit :

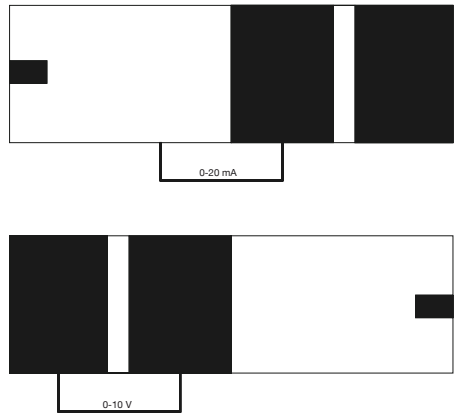


Fig. 8: Positionnement cavalier

7.5 Remplacement du fusible

Le thermostat d'ambiance est protégé par un fusible qui peut être accédé après avoir enlevé l'unité de commande. Pour remplacer le fusible, retirer le capuchon de protection bleu et enlever le fusible du porte-fusibles.

8. Entretien

Le produit ne nécessite aucun entretien.

ATTENTION

Risque d'endommagement du thermostat d'ambiance !

- Nettoyez le produit avec un chiffon doux, propre, sec et non pelucheux. Ne pas utiliser de l'eau ou des nettoyants.

9. Démontage et élimination

ATTENTION

Risque de pollution !

Une mauvaise élimination (par ex. avec les déchets ménagers) peut entraîner des dommages environnementaux.

- L'emballage est à éliminer dans le respect de l'environnement.
- Éliminer les composants dans le respect de la réglementation.

Si un accord de reprise ou d'élimination n'a pas été conclu, éliminer le produit.

- Si possible, amener les composants au recyclage.
- Éliminer les composants non recyclables selon les réglementations locales. L'élimination avec les déchets ménagers est interdite.